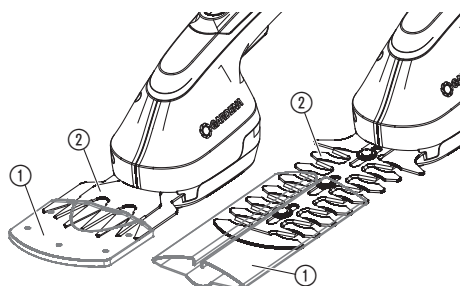


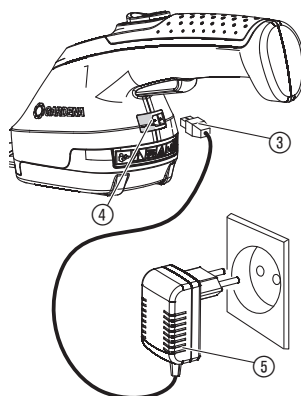
Set AccuCut Li  
Art. 9852-33

<b>DE</b>	<b>Betriebsanleitung</b> Grasschere / Strauchschere	<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu</b> Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny
<b>EN</b>	<b>Operators Manual</b> Grass Shear / Shrub Shear	<b>EL</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b> Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b> Cisaille à gazon / Taille-buisson	<b>RU</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b> Ножницы для газонов / Ножницы для кустарников
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Grasschaar / Buxusschaar	<b>SL</b>	<b>Navodilo za uporabo</b> Škarje za travo / Škarje za grmovje
<b>SV</b>	<b>Bruksanvisning</b> Grässax / Busksax	<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu</b> Škare za travu / Škare za grmlje
<b>DA</b>	<b>Brugsanvisning</b> Græssaks / Busksaks	<b>SR/BS</b>	<b>Uputstvo za rad</b> Makaze za travu / Makaze za žbunje
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b> Ruohosakset / Pensasleikkuri	<b>UK</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b> Ножиці газонні акумуляторні / Акумуляторний куцоріз
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b> Gressaks / Busktrimmer	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b> Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Cesoie per erba / Cesoie per arbusti	<b>TR</b>	<b>Kullanma Kılavuzu</b> Çim makası / Çalı makası
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de empleo</b> Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos	<b>BG</b>	<b>Инструкция за експлоатация</b> Ножица за трева / Ножица за храсти
<b>PT</b>	<b>Manual de instruções</b> Tesoura para relva / Tesoura para arbustos	<b>SQ</b>	<b>Manual përdorimi</b> Prerëse bari / Prerëse ligustrash
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów	<b>ET</b>	<b>Kasutusjuhend</b> Murukäärid / Põõsakäärid
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b> Fűnyíró olló / Bokornyíró olló	<b>LT</b>	<b>Ekspluatavimo instrukcija</b> Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės
<b>CS</b>	<b>Návod k obsluze</b> Nůžky na trávu / Nůžky na keře	<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b> Zāles šķēres / Dzīvžogu šķēres

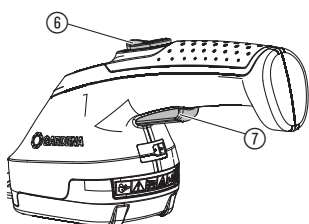
I1/O2/M1/S1/T1



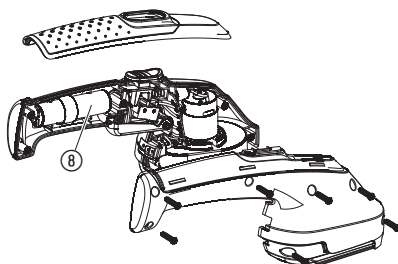
I2



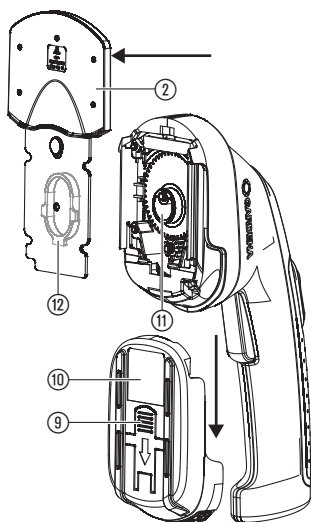
O1



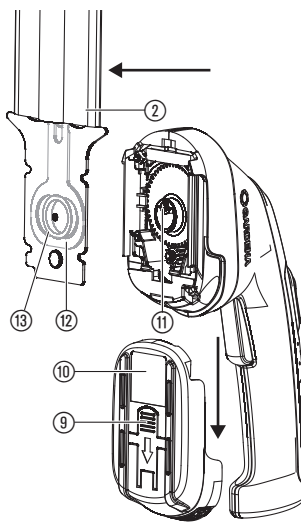
S2



T2



T3



# Komplet škarij za travo / živo mejo

## GARDENA AccuCut Li

1. VARNOST .....	129
2. NAMESTITEV .....	133
3. UPORABA .....	133
4. VZDRŽEVANJE .....	133
5. SHRANJEVANJE .....	134
6. ODPRAVLJANJE NAPAK .....	134
7. TEHNIČNI PODATKI .....	135
8. SERVIS/GARANCIJA .....	135

### Prevod izvornih navodil.



Izdelek ni predviden za to, da ga uporabljajo osebe (in otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe prejeli navodila o uporabi izdelka. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom.

## 1. VARNOST

### POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

V primeru, da Vašega izdelka ne boste uporabljali v skladu s temi navodili, je le-ta lahko nevaren! Vaš izdelek lahko povzroči resne poškodbe uporabniku in drugim osebam, zato je potrebno upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke, da bi se zagotovila ustrežna varnost in učinkovitost med njegovo uporabo. Uporabnik je odgovoren za to, da se upoštevajo opozorila in varnostni napotki navedeni v tem priročniku in na proizvodu samem.

### Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



### NEVARNOST!

Po izključitvi motorja rezilni mehanizem nekaj časa še teče.



### NEVARNOST!

Druge osebe naj se območju nevarnosti ne približajo.



Naprave ne izpostavljajte dežju.

### Splošna varnostna opozorila za škarije za travo:



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

### Predvidena uporaba škarij za travo:

GARDENA škarije za travo so predvidene za obrezovanje robov trate, manjših travnih površin in za natančno oblikovanje grmičevja, še posebej pušpana, na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživljanje prostega časa.

**OPOZORILO! Telesne poškodbe! Izdelka ni dovoljeno uporabljati za seklanje materiala za kompostiranje.**

### Predvidena uporaba škarij za živo mejo:

GARDENA škarije za grmovje so predvidene za rezanje posameznih grmov, grmičevja in ovjalk na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživljanje prostega časa.

**OPOZORILO! Telesne poškodbe! Izdelka ni dovoljeno uporabljati za košnjo trave/ robov trate ali seklanje materiala za kompostiranje.**

### Varen način delovanja

#### 1) Usposabljanje

- Natančno preberite navodila. Seznanite se z nadzornimi elementi in ustrezno uporabo stroja.
- Uporabe naprave nikoli ne dovolite osebam, ki ne poznajo teh navodil, ali otrokom. Lokalno veljavni predpisi lahko pomenijo omejitve starosti uporabnikov.
- Upoštevati je treba, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali ogroženost drugih oseb ali njihove lastnine.

#### 2) Priprava

- Pred uporabo je treba preveriti priključno in podaljševalno napeljavo glede znakov poškodb ali staranja. Če se napeljava med uporabo poškoduje, jo je nemudoma treba ločiti od električnega omrežja. **NAPELJAVE SE NE DOTIKAJTE, PREDEN JE NE LOČITE OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je napeljava poškodovana ali obrabljena.
- Pred uporabo napravo optično preverite glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih zaščitnih priprav ali pokrovov.
- Naprave nikoli ne začnite uporabljati, če se v njeni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci, ali domače živali.

#### 3) Delovanje

- Priključna in podaljševalna napeljava nikoli ne sme zaiti v bližino rezalne priprave.
- Ves čas uporabe naprave morate nositi zaščitno oči in zdržljive čevlje.
- Izogibajte se uporabi naprave v slabih vremenskih razmerah, še posebej pri možnosti pojava strele.
- Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim pokrovom ali zaščitno pripravo oz. brez prekritja ali zaščitne priprave.

- f) Motor vklopite le, ko vaše roke in noge niso na dosegu rezalne priprave.
- g) Napravo vedno ločite od vira napajanja z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo)
  - kadar napravo pustite brez nadzora;
  - preden začnete odstranjevati blokado;
  - preden začnete napravo preverjati, čistiti ali izvajati dela na njej;
  - po stiku s tujkom;
  - vedno, kadar naprava začne vibrirati na nenavaden način.
- h) Previdno zaradi možnosti telesnih poškodb na nogah in rokah z rezalno pripravo.
- i) Vedno preverite, ali se v prezračevalnih odprtinah ne nahajajo tujki.

#### 4) Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Napravo je treba ločiti od vira oskrbe z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo), preden začnete izvajati vzdrževalna dela ali čiščenje.
- b) Uporabljajte samo nadomestne dele in dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- c) Napravo je treba redno preverjati in vzdrževati. Napravo dajte popraviti samo v pooblaščen delavnici.
- d) Ko se naprava ne uporablja, jo je treba shraniti izven dosega otrok.

#### Splošna varnostna opozorila za škarje za živo mejo:



**POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.** Izraz "motorno orodje" v opozorilih se nanaša na motorno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko motorno orodje (brez napajalnega kabla).

#### 1) Varnost na delovnem območju

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.**  
V natrpanih ali temnih območjih je nevarnost nesreč večja.
- b) **Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**  
Motorna orodja povzročajo nastanek isker, ki lahko sprožijo vžig prahu ali hlapov.
- c) **Motorna orodja ne uporabljajte v prisotnosti otrok ali opazovalcev.**  
Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

#### 2) Električna varnost

- a) **Vtičač motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtičača ne smete na noben način spre-**

**minjati. Z ozemljenimi motornimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev za vtičače.**

*Nespremenjeni vtičači in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.*

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- c) **Motornih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem.** Voda, ki vstopi v motorno orodje, poveča nevarnost električnega udara.
- d) **Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) **Ko motorno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če je uporaba motornega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja, ki je zaščiten z napravo okvarnega toka (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

#### 3) Osebna varnost

- a) **Pri uporabi motornega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabite zdrav razum.** Motornega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.  
*Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo motornega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.*
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.**  
*Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostna obutev, ki ne drsi, trda čelada in zaščitna sluha, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.*
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop.**  
*Če med prenašanjem motornega orodja držite prst na stikalu ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.*
- d) **Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitvev.**  
*Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu motornega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.*
- e) **Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranite stabilen položaj nog in ravnotežje.**  
*Tako boste lažje nadzorovali motorno orodje v nepričakovanih okoliščinah.*
- f) **Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujete premičnim se delom.**

Premični deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene.

Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti..

#### 4) Uporaba in nega motornega orodja

- a) Motornega orodja ne uporabljajte na silo. Motorne orodje uporabljajte samo za ustrezne namene. Z ustreznim motornim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.

- b) Ne uporabljajte motornega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop. Motorno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno, zato ga je treba odnesti na popravilo.

- c) Preden napravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatno opremo ali motorno orodje shranite, iztaknite vtičnik iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo.

Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona motornega orodja.

- d) Motorno orodje v pripravljenosti hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da motorno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili.

Motorna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

- e) Skrbite za vzdrževanje motornih orodij. Bodite pozorni na napačno poravnavo ali vezavo premičnih delov, na polomljene dele in druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje motornega orodja. Poškodovano motorno orodje pred uporabo odnesite na popravilo. Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja motornega orodja.

- f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.

Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.

- g) Motorna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.

Uporaba motornih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.

#### 5) Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilce je namenjen izključno za polnjenje konkretnih akumulatorjev, v primeru polnjenja drugačnih akumulatorjev obstaja nevarnost požara.

- b) Za to električno orodje uporabljajte samo predvidene in za te namene ustrezne akumulatorje. Uporaba drugačnega akumulatorja lahko povzroči poškodbe ali požar.

- c) Nadomestni akumulator shranite tako, da ne bo prišel v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, iglami, vijaki ali drugimi kovinskimi pred-

meti, ki bi lahko povzročili povezavo električnih kontaktov.

Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stika s tekočino iz akumulatorja. Če pride tekočina iz akumulatorja v stik s kožo, to takoj izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite pomoč zdravnika.

Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje kože ali opekline.

#### 6) Servisna služba

- a) Električno orodje v vzdrževanje zaupajte samo strokovnemu osebju ob uporabi originalnih nadomestnih delov.

Tako je zagotovljena trajna varnost električnega orodja.

#### Varnostni napotki za škarje za živo mejo:

- Vedno pazite na to, da na področje rezil ne zaidejo deli telesa. Odstranite odrezani material ali pa materiala za rezanje ne držite, ko se rezila premikajo. Blokirani material odstranite le pri izklopljeni napravi. Trenutek nepazljivosti pri ravnanju s škarjami za živo mejo lahko povzroči težke telesne poškodbe.
- Škarje za živo mejo vedno prenašajte za ročaj in samo, ko se veriga ne premika več. Med transportom ali shranjevanjem škarij za živo mejo je treba na žagin list namestiti pokrov. Pravilno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjša tveganje poškodb zaradi rezil.
- Električno orodje držite za izolirane površine ročaja, ker rezilo lahko pride v stik z nevidnimi napeljavami električnega toka. Stik rezila z napeljavo pod napetostjo lahko napetost prenese na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.

#### Dodatni varnostni napotki

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Pri plastičnih vrečkah obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med montažo ne približujejo.

#### Varnost na delovnem mestu

Izdelek uporabljajte samo na način in za namene, ki so opisane v teh navodilih.

Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nesreče drugih oseb in za nevarnost, kateri so te osebe ali njihova lastnina izpostavljene.

Izdelka ne uporabljajte med bližajočo nevihto.

#### Električna varnost:

Pred uporabo je treba kabel preveriti glede poškodb. Če je opazna poškodba ali obraba, je treba kabel zamenjati.

Ne uporabljajte izdelka, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni.

Takoj prekinite povezavo z oskrbo z električnim tokom, če so na kablu vidne zareze ali je poškodovana njegova

izolacija. Kabela se ne dotikajte, dokler oskrba z električnim tokom ni prekinjena.

Vedno najprej prekinite napajanje z električnim tokom, preden odstranite vtič, kabelski spoj ali podaljševalni kabel.

Kabel vedno navijajte previdno in se izogibajte prepogibanju kabela.

Napravo priključite samo na izmenično napetost, navedeno na napisni tablici.

Namestitvev ozemljitve na kateri koli del izdelka ni dovoljena.

**NEVARNOST!** Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v situacijah, ki bi lahko privedle do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

### **Kabli**

Uporabljajte samo podaljške napeljave, dovoljene po standardu HD 516.

→ Vprašajte svojega elektrotehnika.

### **Osebna varnost**

Vedno nosite primerna oblačila, zaščitne rokavice in zdržljive čevlje.

Skrbno pregledjte območje, na kateri boste uporabljali izdelek. Odstranite vse kable in druge predmete.

Pred začetkom uporabe in po kakršnem koli trku pregledjte izdelek in poiščite morebitne poškodbe ter jih po potrebi popravite.

Če izdelka v primeru okvare ni več mogoče izklopiti, izdelek postavite na trdno podlago in ga nadzorujte, dokler se baterija popolnoma ne izprazni. Pokvarjeni izdelek pošljite v servisni center GARDENA.

Nikoli ne uporabljajte nepopolnega izdelka ali izdelka z neodobrenimi predelavami.

### **Uporaba in nega izdelka**

Seznajeni morate biti s hitrim zasilnim izklopom izdelka.

Izdelka ne prenašajte tako, da ga držite za ščitnik.

Izdelka ne uporabljajte, če so ščitniki (zaščitni pokrov, hitra zaustavitev rezila) poškodovani.

Med uporabo izdelka ne stojte na lestvi.

Akumulator odstranite:

- preden pustite izdelek za kakršno koli obdobje brez nadzora;
- preden odstranite blokado;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali deli na izdelku;
- če zadenete ob predmet. Izdelka ne uporabljajte, dokler niste prepričani, da je celoten izdelek varen za uporabo;
- če začne izdelek neobičajno vibrirati. V tem primeru jo je treba takoj preveriti. Prekomerno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.
- preden napravo predate drugi osebi.

Izdelek uporabljajte smo pri temperaturah od 0 do 40 °C.

### **Varnost pri delu z akumulatorjem**



#### **NEVARNOST POŽARA!**

Akumulator za polnjenje mora biti med postopkom polnjenja na negorljivi, toplotno odporni in neprevodni podlagi.

Jedke, gorljive in lahko vnetljive predmete ne hranite v bližini polnilnika in akumulatorja.

Polnilnika in akumulatorja med postopkom polnjenja ne prekrivajte.

Če bi prišlo do nastanka dima ali ognja, vtič polnilnika takoj izvezite iz vtičnice.

Za polnjenje smete uporabljati samo originalno GARDENA polnilno napravo. Pri uporabi druge polnilne naprave lahko uničite akumulator ali celo zanetite požar.



#### **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

→ Izdelek zaščitite pred vročino in ognjem.

Ne odlagajte ga na radiatorje ali ga dlje časa izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju.

Polnilnika ne uporabljajte na prostem!

Polnilca ne izpostavljajte vlagi ali mokroti.

Akumulator uporabljajte in polnite samo pri temperaturi okolice od -10 °C do +45 °C.

Akumulator, ki ne deluje več, je treba odstraniti v skladu s pravili. Ni ga dovoljeno pošiljati po pošti. Prosimo vas, da se glede podrobnosti obrnete na svoja lokalna podjetja za odstranjevanje odpadkov.

Polnilnik je treba redno pregledovati glede znakov poškodb in obrabe (krhkosti) in ga je dovoljeno uporabljati le v brezhibnem stanju.

Priložena polnilna enota je namenjena samo za polnjenje akumulatorskih baterij, dobavljenih z izdelkom.

S polnilcem ne smete polniti baterij, ki so namenjene za enkratno uporabo (nevarnost požara).

Izdelka med polnjenjem ni dovoljeno uporabljati.

Po polnjenju polnilno napravo ločite od omrežja in od akumulatorja.

Akumulator polnite samo pri temperaturi od 10 °C do 45 °C.

Po večji obremenitvi vedno počakajte, da se akumulator ohladi.

### **Vzdrževanje in shranjevanje**



#### **TELESNE POŠKODBE!**

#### **Rezila se ne dotikajte.**

→ Pri koncu ali prekinitvi dela zaščitni pokrov potisnite na napravo.

Da bi izdelek pravilno deloval, morajo biti matice, sorniki in vijaki pravilno priviti.

Izdelka ne hranite pri temperaturi nad 35 °C ali pri neposredni izpostavljenosti sončnim žarkom.

Izdelka ne hranite v prostorih s prisotnostjo statične elektrike.

## 2. NAMESTITEV



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**  
**Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.**

→ **Pred namestitvijo na rezilo ② namestite zaščito ① [sl. I1].**

### **Polnjenje akumulatorja [sl. I2]:**

Pred prvo uporabo je treba akumulator povsem napolniti. Čas polnjenja (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Litijeve-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napoljenosti in polnjenje lahko kadarkoli prekinete, ne da bi s tem škodovali akumulatorju (ni učinka pomnilnika).

Izdelka med polnjenjem ni mogoče zagnati.



**POZOR!**  
**Previsoka napetost uniči akumulatorje in polnilnik.**

→ **Bodite pozorni na pravo omrežno napetost.**

1. Vtaknite polnilni kabel ③ v vtičnico za vtič ④ akumulatorskih škarij.
2. Vtaknite omrežni polnilnik ⑤ v omrežno vtičnico. Med polnjenjem vtičnica za vtič ④ utripa zeleno. Akumulator se polni. Ko vtičnica za vtič ④ sveti zeleno, je akumulator povsem napolnjen. Med postopkom polnjenja redno preverjajte napredek polnjenja.
3. Najprej izvlecite polnilni kabel ③ iz vtičnice za vtič ④ in potem vtič omrežnega polnilnika ⑤ izvlecite iz omrežne vtičnice.

Pri nenadnem padcu moči baterije se izdelek izklopi in baterijo je treba napolniti.

## 3. UPORABA



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**  
**Nevarnost poškodb, če se izdelek ne izklopi, ko sprostite zagonski gumb.**

→ **Varnostnih priprav nikoli ne premostite (npr. s priključitvijo zapore vklopa ⑥ in/ali tipke za zagon ⑦ na ročaj) [sl. O1].**

### **Vklop škarij [sl. O1/O2]:**

#### **Zagon:**

Izdelek je opremljen z blokado zagona ⑥ za preprečevanje neželeneza vklopa izdelka.

1. S površine za obrezovanje odstranite kamne in druge predmete.
2. Snemite zaščitni pokrov ① z rezila ②.
3. Potisnite zaporo vklopa ⑥ naprej in potem pritisnite tipko za zagon ⑦. *Izdelek se bo zagnal.*
4. Zaporo vklopa ⑥ spustite.

#### **Ustavitve:**

1. Spustite tipko za zagon ⑦.
2. Potisnite zaščitni pokrov ① na rezilo ②.

## 4. VZDRŽEVANJE



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**  
**Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.**

→ **Pred vzdrževalnimi deli na rezilo ② namestite zaščito ① [sl. M1].**

### **Čiščenje škarij:**



**NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!**  
**Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.**

→ **Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).**

Za podaljšanje življenjske dobe je treba izdelek po vsaki uporabi očistiti in napršiti.

1. Izdelek čistite z vlažno krpo.
2. Rezilo ② naoljite z nizko viskozno oljem (npr. GARDENA oljem za nego art. 2366). Pri tem se izogibajte stiku z deli iz umetne snovi



## 5. SHRANJEVANJE

### Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Napolnite akumulator. Tako se podaljša življenjska doba akumulatorja.
2. Očistite izdelek (glejte 4. poglavje VZDRŽEVANJE) in na rezilo ② namestite zaščito ① [sl. S1].
3. Pred prvo zmrzaljo shranite izdelek na suho v prostor, zaščiten pred zmrzaljo.

### Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)

Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.



### POMEMBNO!

Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

### Odstranitev akumulatorja:

GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjnih odpadkov.



### POMEMBNO!

Akumulatorje odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

### [sl. S2]:

1. Litij-ionske celice ⑧ dokončno izpraznite.
2. Litij-ionske celice ⑧ odstranite iz izdelka.
3. Litij-ionske celice ⑧ strokovno odstranite.

## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK



### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Pred odpravljanjem težav na rezilo ② namestite zaščito ① [sl. T1].

### Zamenjava rezila škarij za travo [sl. T2]:

Dovoljena je samo uporaba originalnih rezil škarij za travo GARDENA. Novo rezilo lahko naročite pri servisni službi GARDENA.

1. Pritisnite tipko ⑨ in pokrov ⑩ povlecite navzdol ter ga odstranite.
2. Rezilo ② snemite.
3. Po potrebi očistite prostor za gonilo in ekscentrski pogon ⑪ z malce maziva brez vsebnosti kisline (Vaseline).
4. Ekscentrski pogon ⑪ obrnite navzdol.
5. Zaslon ⑫ na zadnji strani rezila ② potisnite na sredino.
6. V enoto motorja vstavite novo rezilo ②, tako da ekscentrski pogon ⑪ sega v zaslon ⑫.
7. Pokrov ⑩ potisnite navzgor, tako da se zaskoči.

### Zamenjava rezila škarij za živo mejo [sl. T3]:

Dovoljena je samo uporaba originalnih rezil škarij za živo mejo GARDENA. Novo rezilo lahko naročite pri servisni službi GARDENA.

1. Pritisnite tipko ⑨ in pokrov ⑩ povlecite navzdol ter ga odstranite.
2. Rezilo ② snemite.
3. Po potrebi očistite prostor za gonilo in ekscentrski pogon ⑪ z malce maziva brez vsebnosti kisline (Vaseline).
4. Ekscentrski pogon ⑪ obrnite navzdol.
5. Zaslon ⑫ na zadnji strani rezila ② povlecite navzdol.
6. Potisnite obroč ⑬ na sredino zaslona ⑫.
7. V enoto motorja vstavite novo rezilo ②, tako da ekscentrski pogon ⑪ sega v obroč ⑬ zaslona ⑫.
8. Pokrov ⑩ potisnite navzgor, tako da se zaskoči.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Med polnjenjem vtičnica za vtič utripa rdeče	Presežena je dovoljena temperatura akumulatorja.	→ Akumulator pustite, da se ohladi. Akumulator znova napolnite.
Čas delovanja je prekratek	Rezilo je umazano.	→ Rezilo škarij očistite v skladu z navodili za vzdrževanje in ga naoljite.
Izdelek ne reže ravno	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo zamenjajte (glejte Menjava rezil).



**NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.**



## 7. TEHNIČNI PODATKI

Škarje za travo / Škarje za grmovje	Enota	Vrednost (Škarje za travo)	Vrednost (Škarje za grmovje)
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,15	2,15
Trajanje polnjenja akumulatorja (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
<b>Omrežni polnilnik</b>			
Omrežna napetost	V	100 – 240	100 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivni izhodni tok	mA	500	500
Maks. izhodna napetost	V (DC)	5,5	5,5
Širina rezil	cm	8	–
Dolžina rezila	cm	–	12
Teža	g	pribl. 560	pribl. 620
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}$ Negotovost $k_{PA}$	dB (A)	< 70 <sup>3)</sup> –	66 <sup>1)</sup> 2,5
Raven moči zvoka $L_{WA}^{2)}$ : izmerjeno / zagotovljeno	dB (A)	–	77 / 80
Vibracije dlan-roka $a_{vhw}$ Negotovost $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 <sup>3)</sup> 1,5	< 2,5 <sup>1)</sup> 1,5

Merilni postopek po: <sup>1)</sup> DIN EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC <sup>3)</sup> RL 50636-2-94



**NAPOTEK:** Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisij tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

## 8. SERVIS/GARANCIJA

### Servis:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

### Garancija:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

Za ta izdelek nudi GARDENA Manufacturing GmbH dvoletno garancijo (veljavno od dneva nakupa). Garancija krije vse pomembne okvare izdelka, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.

- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca.

V primeru težav s tem izdelkom se obrnite na naš servisni oddelek ali izdelek, skupaj s kratkim opisom težave, pošljite podjetju GARDENA Manufacturing GmbH. Pri tem morate poravnati stroške pošiljke in pri tem upoštevate ustrezna navodila, ki veljajo za pošiljke in embalažo. Garancijskemu zahtevku mora biti priložena kopija dokazila o nakupu.

### Obrabni deli:

Garancija ne velja za obrabne dele, rezilo in ekscentrični pogon.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-øverensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	<b>Grasschere / Strauchschere</b> <b>Grass Shear / Shrub Shear</b> <b>Cisaille à gazon / Taille-buisson</b> <b>Grasschaar / Buxusschaar</b> <b>Græssax / Busksax</b> <b>Græssaks / Busksaks</b> <b>Ruohosakset / Pensasleikkuri</b> <b>Cesoiee per erba / Cesoiee per arbusti</b> <b>Tijeras cortacesped / Tijeras recortasetos</b> <b>Tesoura para relva / Tesoura para arbustos</b> <b>Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów</b> <b>Fűnyíró olló / Bokornyíró olló</b> <b>Nůžky na trávu / Nůžky na keře</b> <b>Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny</b> <b>Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων</b> <b>Škarje za travo / Škarje za grmovje</b> <b>Škare za travu / Škare za grmlje</b> <b>Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști</b> <b>Ножица за трева / Ножица за храсти</b> <b>Murukäärid / Põõsakäärid</b> <b>Žolės žirklės / Krūmų žirklės</b> <b>Záles škères / Dvřůžogu škères</b>	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluiddinsniveau: Ljudnivå: Støtjivå: Äänitas: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad målt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/ zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērīts/ garantētais	
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyppi: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Termékípus: Druh výrobku: Typ produktu: Producttype: Vrsta proizvoda: Tip produs: Tipi produkt: Tooteüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Кодовός ειδοός: Stevilka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklunummer: Dalties numeris: Artikula numurs:	<b>77 dB (A)/80 dB (A)</b>
<b>Set AccuCut Li</b>	<b>9852</b>	Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobitanja CE oznake:		Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direktive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrėktivų WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Oδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive:	Directive CE: Директиви на EO: EU direktivid: EE direktivios: EK direktivas:	<b>Shrub Shear:</b> <b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EG</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2011/65/EG</b>	<b>Charger 9850-00.610.00:</b> <b>2014/35/EG</b> <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b>	<b>2015</b>
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	<b>Grass Shear:</b> <b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b>	<b>Charger 9850-00.610.00:</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b>	<b>Battery 8885-00.640.03:</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b>	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V		
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm				
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V			
				 <b>Reinhard Pompe</b> (Vice President)

## Deutschland / Germany

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

## Albania

**COBALT Sh.p.k.**  
Fr. Sirti Kodra  
1000 Tirana

## Argentina

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

## Armenia

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## Azerbaijan

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

## Belgium

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opphem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

## Bosnia / Hercegovina

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

## Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

## Bulgaria

**AGROLAND България АД**  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5

1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

## Canada / USA

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

## Chile

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesteron  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

## China

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
章世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bemt Square B  
No.2707, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

## Costa Rica

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

## Croatia

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

## Cyprus

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

## Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

## Denmark

**GARDENA DANMARK**  
Lejervej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

## Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel.: (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tleilisi

## Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## ГРЕЦΙΑ

**ΠΕΠΕ ΔΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 2  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.gr

## Hungary

Husqvarna Magyarországt Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

## Iceland

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalis 1  
110 Reykjavik  
ojj@ojk.is

## Ireland

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (L.C.)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

## JAPAN

**KAKIUCHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m-ishihara@kaku-ichi.co.jp

## Kazakhstan

**LAMED Ltd.**  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayvenue 3B  
110 005 Kostanay

## Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

## Kyrgyzstan

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Atėities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
33, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Mexico

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

## Moldova

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pjm@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskensveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

## Peru

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.rumzgo@  
husqvarna.com

## Poland

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.,  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Sosseua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

## Russia / Россия

ООО „Хускарна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6.  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02.04  
http://www.gardena.ru

## Serbia

Domet d.o.o.  
Gatsput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domet.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-09 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyyray.com.sg

## Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 520  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas n° 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Switzerland

Agrifox n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Binnen (+:597) 472426  
agrifox@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

## Sweden

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret  
Mümisselik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İç Kapı No:1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahca.com.tr

## Ukraine / Україна

ТОВ „Хускарна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

## Uruguay

**FELI SA**  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9852-33.960.04/0817  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com